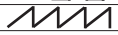
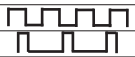
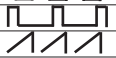
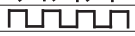
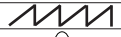
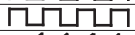
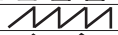
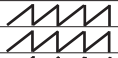
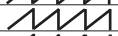
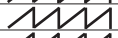
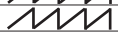
EDWARDS

AS376 High Output Sounder & Sounder-Beacon

Installation Instructions

EN DE FR NL ES PT IT PL SE DK

Tone	Tone Type	Tone Description /Application Tones are only certified @highest volume adjustment	Dip Switch (S1/S2)	3rd Stage Tone	Peak Sound Level (dBA @1m, 24-V DC)	Sounder Current (mA Avg, 24V DC)
1.		970Hz (BS5839-1:2002)	O-O-O-O-O-O	18	110	45
2		800Hz/970Hz @ 2Hz (BS5839-1:2002)	O-O-O-O-O-I	1	110	44
3		800Hz – 970Hz @ 1Hz (BS5839-1:2002)	O-O-O-O-I-O	1	110	43
4		970Hz 1s OFF/1s ON (Apollo Fire Systems Alert Tone, BS5839-1:2002)	O-O-O-O-I-I	1	110	25
5		970Hz, 0.5s/ 630Hz, 0.5s (Apollo Fire Systems Evacuate Tone, BS5839-1:2002)	O-O-O-I-O-O	1	110	39
6		554Hz, 0.1s/ 440Hz, 0.4s (France – AFNOR NF S 32 001)	O-O-O-I-O-I	1	107	24
7		500 – 1200Hz, 3.5s/ 0.5s OFF (Netherlands – NEN 2575:2000 Dutch Slow Whoop)	O-O-O-I-I-O	1	110	28
8		420Hz 0.625s ON/0.625s OFF (Australia AS1670 Alert tone)	O-O-O-I-I-I	1	105	9
9		500 – 1200Hz, 0.5s/ 0.5s OFF x 3/1.5s OFF (Australia AS1670 Evacuation tone)	O-O-I-O-O-O	1	110	13
10		550Hz/440Hz @ 0.5Hz	O-O-I-O-O-I	19	107	26
11		970Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/ 1.5s OFF (ISO 8201 Low tone)	O-O-I-O-I-O	1	110	19
12		2850Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/1.5s OFF (ISO 8201 High tone)	O-O-I-O-I-I	1	112	16
13		1200Hz – 500Hz @ 1Hz (DIN 33 404)	O-O-I-I-O-O	1	110	34
14		400Hz	O-O-I-I-O-I	18	105	21
15		550Hz, 0.7s/1000Hz, 0.33s	O-O-I-I-I-O	1	111	33
16		1500Hz – 2700Hz @ 3Hz (Vandal Alarm)	O-O-I-I-I-I	1	116	46
17		Simulated Bell	O-I-O-O-O-O	1	112	26
18		2130Hz	O-I-O-O-O-I	1	113	34
19		660Hz	O-I-O-O-I-O	10	109	31
20		660Hz 1.8s ON/1.8s OFF	O-I-O-O-I-I	19	108	16
21		660Hz 0.15s ON/0.15s OFF	O-I-O-I-O-O	19	107	17
22		510Hz, 0.25s/ 610Hz, 0.25s	O-I-O-I-O-I	1	107	28
23		800/1000Hz 0.5s each (1Hz)	O-I-O-I-I-O	1	111	44
24		250Hz – 1200Hz @ 12Hz	O-I-O-I-I-I	1	105	24
25		500Hz – 1200Hz @ 0.33Hz.	O-I-I-O-O-O	1	110	31
26		2400Hz – 2900Hz @ 9Hz	O-I-I-O-O-I	1	116	45
27		2400Hz – 2900Hz @ 3Hz	O-I-I-O-I-O	1	116	45
28		800Hz – 970Hz @ 100Hz	O-I-I-O-I-I	1	110	42
29		800Hz – 970Hz @ 9Hz	O-I-I-I-O-O	1	110	43
30		800Hz – 970Hz @ 3Hz	O-I-I-I-O-I	1	110	43
31		800Hz, 0.25s ON/1s OFF	O-I-I-I-I-O	1	108	10
32		500Hz – 1200Hz, 3.75s/0.25s OFF (AS2220)	O-I-I-I-I-I	1	110	29
33		340Hz	I-O-O-O-O-O	1	106	18
34		1000Hz	I-O-O-O-O-I	18	111	47
35		1400Hz – 1600Hz, 1s/1600Hz – 1400Hz, 0.5s (NF 48-265)	I-O-O-O-I-O	1	110	44
36		660Hz 6.5s ON/13s OFF	I-O-O-O-I-I	19	108	31
37		1000Hz/2000Hz, 1s each	I-O-O-I-O-O	1	113	41
38		720Hz, 0.7s ON/0.3s OFF	I-O-O-I-O-I	1	106	26
39		970Hz, 0.25s ON/OFF	I-O-O-I-I-O	1	110	25
40		2800Hz, 1s ON/OFF	I-O-O-I-I-I	1	113	22
41		2800Hz 0.25s ON/OFF	I-O-I-O-O-O	1	113	21
42		2400/2900 @ 2Hz	I-O-I-O-O-I	1	115	43
43		Chime, 554Hz/440Hz Single shot 'ding dong'	I-O-I-O-I-O	1	104	15
44		Chime, 554Hz/440Hz Repeating 'ding dong'	I-O-I-O-I-I	1	107	15
45		Chime, 970Hz/800Hz Single shot 'ding dong'	I-O-I-I-O-O	1	106	36
46		Chime, 970Hz/800Hz Repeating 'ding dong'	I-O-I-I-O-I	1	106	36
47		Hooter, Repeating	I-O-I-I-I-O	1	107	13
48		Gentle alarm - Tone 2, rises slowly to full volume over 30s	I-O-I-I-I-I	1	109	44
49		Time-Out Alarm – As Tone 2, cuts off after 10 mins	I-I-O-O-O-O	1	109	44
50		Time-Out Alarm – As Tone 2, cuts off after 2 mins	I-I-O-O-O-I	1	109	44
51		750Hz 0.33s ON/0.51s OFF	I-I-O-O-I-O	1	106	12
52		750Hz 0.51s ON/0.33s OFF	I-I-O-O-I-I	1	107	25
53		550Hz, 0.33s/1000Hz, 0.7s	I-I-O-I-O-O	1	111	41
54		600Hz – 900Hz/ 0.9s	I-I-O-I-O-I	1	109	37
55		660Hz – 680Hz/ 0.9s	I-I-O-I-I-O	1	105	33
56		670Hz – 725Hz/ 0.9s	I-I-O-I-I-I	1	107	33
57		920Hz – 750Hz/ 0.9s	I-I-I-O-O-O	1	110	41
58		700Hz - 900Hz, 0.3s/0.6s OFF	I-I-I-O-O-I	1	109	15
59		900Hz - 760Hz, 0.6s/0.3s OFF	I-I-I-O-I-O	1	110	28
60		750Hz	I-I-I-O-I-I	18	107	39
61		Power Only – Use with Stage 3 control for manual/intermittent chime triggering	I-I-I-I-O-O	43		
62		Power Only – Use with Stage 3 control for manual/intermittent chime triggering	I-I-I-I-O-I	43		
63		Power Only – Use with Stage 3 control for manual/intermittent horn triggering	I-I-I-I-I-O	47		

EN54-3
Fire Alarm Device – Sounder
Type B: For indoor or outdoor use
AS376 Technical Data: Document 18-186529

KGS Fire & Security BV.
Kelvinstraat 7, NL- 6003DH Weert, The Netherlands.
+31 495 58 30 00 +31 495 55 00 42

Issue 9 (Jan 2026) 18-187036-9
Copyright © 2010 KGS Fire & Security BV. All Rights Reserved

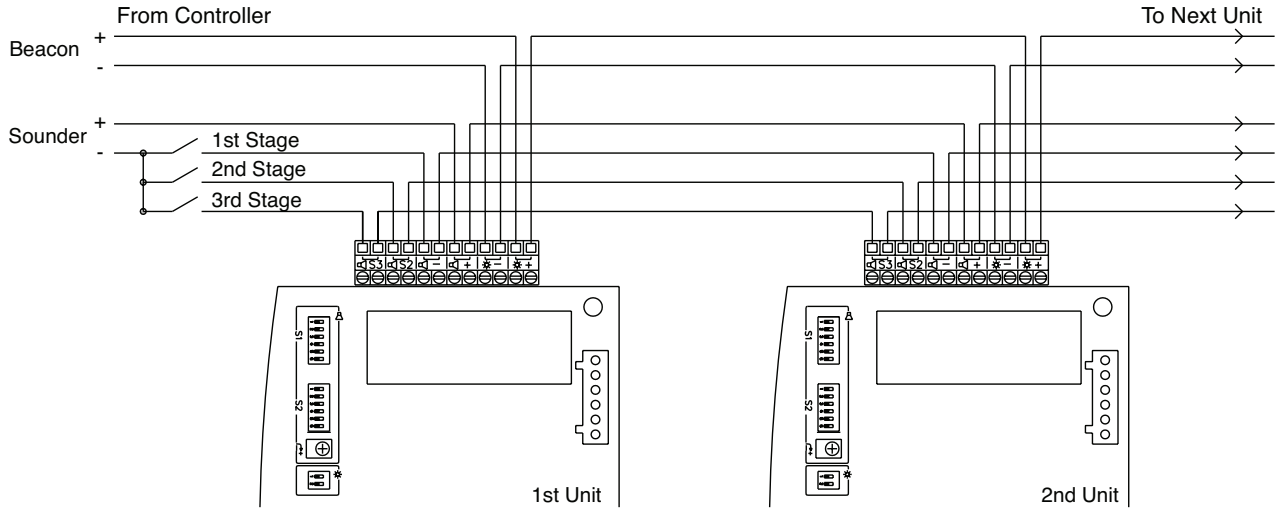
Type	CPR Reference
AS376	Reference 2831-CPR-F4441

CE 2831 07

2831-CPR-F4191(Sounder-LED Beacon)
2831-CPR-F4441 (Sounder)

Declared Performance	
Essential Characteristics	**EN54-3:2001+A1:2002+A2:2006 Subclause**
Reproducibility	5.2
Operational performance	5.3
Durability	5.4
Dry Heat (operational)	5.5
Dry Heat (endurance)	5.6
Cold (operational)	5.7
Damp heat, cyclic (operational)	5.8
Damp heat, steady state (endurance)	5.9
Damp Heat, cyclic (endurance)	5.10
SO2 corrosion (endurance)	5.11
Shock (operational)	5.12
Impact (operational)	5.13
Vibration (operational)	5.14
Vibration (endurance)	5.15
Electrostatic discharge (operational)	5.16
Radiated electromagnetic fields (operational)	5.16
Voltage transients, fast transient bursts (operational)	5.16
Enclosure Protection	5.17

Installation Instructions



EN Installation Manual

Installation

a. The sounder is installed by first mounting the base unit and making the external wring connections to the base. The head unit then automatically connects when it is attached to the base.
b. The sounder head is separated from the base by unlocking the four ¼-turn fasteners in the corners of the sounder.
(Recommended screwdriver: Philips No. 2, min 100mm long).
c. Note that the head only fits onto the base one way around. If a beacon is fitted, care should be taken when mounting the base to ensure that the beacon will be positioned in the desired orientation after the sounder is attached

Wiring

The sounder and beacon have separate wiring terminals. Each terminal is duplicated to enable simple 'daisy-chain' connection of multiple units.

Line	Terminal Marking
Sounder Positive Supply (10 to 60V DC)	+
Sounder Negative Supply (0V)	-
2nd Stage Alarm Control (Connect to 0V to activate)	S2
3rd Stage Alarm Control (Connect to 0V to activate)	S3
Beacon Positive Supply (10 to 60V DC)	+
Beacon Negative Supply (0V)	-

Controls

a. Tone Selection
The first and second stage alarm tones are independently set using 6-way dipswitches S1 and S2 respectively. The required settings are shown in the table overleaf. The third stage alarm tone is pre-set to complement the selected first stage tone as shown in the table.
b. Volume Control
The sound output of the unit can be reduced by up to 20dBA by adjusting the potentiometer.
c. Beacon Flash Controls (If fitted)
The flash mode of the beacon can be altered using the 2-way dipswitch marked ☼

LED Beacon		
Switch	Off	On
1	Single Flash	Double Flash
2	Flashing	Static

Technical Specification:

Supply Voltage Range	10-60V DC[2]
Current – Sounder	10-50mA[1] (Typ. 45mA @ 24V, Tone 1)
Current – Beacon	18mA (Flashing) or 65mA (Static) (Where Fitted)
Peak Sound Level	104-116 dBA at 1m[1] (Typ. 110 dBA @ 24V, Tone 1)
Number of Tones	64[2]
Volume Control	20 dBA typical
Remote Tone Switching	Provision for 3 alarm stages (Negative voltage activation)
Operating Temperature	- 25°C to +70°C
Casing	High Impact Polycarbonate/ABS
IP Rating	IP66[3]
Synchronisation	Automatic

[1]depends on selected tone and input voltage. See tone table for details.

[2]EN54-3 certified on tones 1,2,3,6,7 & 13 & > 17 -60V DC only.

[3]Independently assessed to IP66

The European directive "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment waste on the environment and human health. To conform with this directive, electrical equipment marked with this symbol must not be disposed of in European public disposal systems. European users of electrical equipment must now return end-of-life equipment for disposal. Further information can be found on the following website: http://www.recyclethis.info/.

DE Installationsanweisung

Einbau

a. Zum Installieren des Alarmgebers zunächst die Basis montieren und externe Kabel an die Basis anschließen. Sobald der Kopf auf der Basis befestigt ist, wird die Verbindung automatisch hergestellt.
b. Um den Kopf von der Basis abzunehmen, die vier Befestigungen in den Ecken des Alarmgebers durch ¼ Drehung entriegeln. (Empfohlener Schraubendreher: Philips Nr. 2, mind. 100mm lang).
c. Hinweis: Der Kopf lässt sich nur in einer Richtung auf die Basis setzen. Bei gleichzeitiger Verwendung einer Signalleuchte sollte beim Montieren der Basis darauf geachtet werden, dass die Signalleuchte nach Aufsetzen des Signalgebers korrekt ausgerichtet ist.

Kabelanschlüss

Alarmgeber und Signalleuchte haben gesonderte Anschlussklemmen. Jede Klemme wird dupliziert, sodass mehrere Geräte problemlos hintereinander angeschlossen werden können.

Leitung	Klemmen-Kennzeichnung
Positive Versorgungsspannung Alarmgeber (10 bis 60V Gleichstrom)	+
Negative Versorgungsspannung Alarmgeber (0V)	-
Alarmregelung 2. Stufe (zum Aktivieren an 0V anschließen)	S2
Alarmregelung 3. Stufe (zum Aktivieren an 0V anschließen)	S3
Positive Versorgungsspannung Signalleuchte (10 bis 60V Gleichstrom)	+
Negative Versorgungsspannung Signalleuchte (0V)	-

Bedienung

a. Tonwahl
Die Alarmtöne der ersten und zweiten Stufe werden mithilfe der 6- Wege-DIP-Schalter S1 bzw. S2 unabhängig eingestellt. Die erforderlichen Einstellungen sind in der Tabelle auf der nächsten Seite angegeben. Der Alarmton der dritten Stufe ist zur Ergänzung des Tons der ersten Stufe voreingestellt (siehe Tabelle).
b. Lautstärkeregelung
Durch Regulierung des Potentiometers kann die Lautstärke des Geräts um bis zu 20dBA reduziert werden.
c. Regulierung des Blinkens der Signalleuchte (sofern vorhanden)
Der Blinkmodus der Signalleuchte kann mithilfe des mit gekennze ichneten 2-Wege-DIP-Schalters reguliert werden.

LED-LEUCHTE		
Schalter	Aus	Ein
1	Ein Aufblinken	Doppeltes Aufblinken
2	Blinken	Konstant

Technische Spezifikation:

Versorgungsspannung ..... 10-60V[2] Gleichstrom
Stromstärke - Alarmgeber ..... 10-50mA[1] (Typ.45mAbei24V,Ton1)
Stromstärke – Signalleuchte ..... 18mA (Blinkend) oder
(sofern vorhanden) 65mA (Konstant)
Tonspitzen ..... 104-116 dBA in 1m[1]
(Typ. 110dBA bei 24V, Ton 1)
Anzahl Töne ..... 64[2]
Lautstärkeregelung ..... 20dBA typisch
Ferngesteuerte Tonumschaltung ..... 3 Alarmstufen
(Aktivierung durch negativspannung)
Betriebstemperatur ..... - 25°C bis +70°C
Gehäuse ..... Stoßfestes Polykarbonat/ABS
IP-Klasse ..... IP66[3]
Synchronisierung ..... Automatisch

[1] je nach gewähltem Ton und Eingangsspannung. Ausführliche Informationen siehe Tontabelle.
[2] EN54-3 zertifiziert nur für Töne 1,2,3,6,7 und 13 und > 17V Gleichstrom.
[3] Unabhängig nach IP66 bewertet

Das Ziel der EG-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist, Umwelt- und Gesundheitsschäden durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte so gering wie möglich zu halten. Um diese Richtlinie einzuhalten, dürfen Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Europäische Benutzer von Elektrogeräten müssen ab sofort Altgeräte zur Entsorgung zurückgeben. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: http://www.recyclethis.info/.

FR Notice d'instructions

Spécifications techniques

a. Le socle de la sirène doit être fixé au préalable.
b. Les raccordements s'effectuent directement sur le socle de la sirène.
c. La sirène est ensuite vissée sur le socle via 4 vis ¼ de tour (utiliser uniquement un tournevis de type Philips 2 x 100).

Câblage

La sirène et le flash possèdent des connecteurs séparés. Chaque bornier est doublé facilitant ainsi le raccordement d'autres sirènes.

Alimentation	Bornier
+ Alimentation (signal sonore)	+
- Alimentation (signal sonore)	-
2ème son (si besoin)	S2
3ème son (si besoin)	S3
+ Alimentation (signal lumineux)	+
- Alimentation (signal lumineux)	-

Les deuxième et troisième sons (contrôle à distance) sont activés par les connecteurs S2 et S3.

Note : Il n'est pas autorisé d'utiliser les deuxième et troisième sons quand le système demande le son AFNOR NF S32-001

Contrôle des signaux visuel et sonore

a. Contrôle des sons :
La sirène est programmée sur le son AFNOR NF S32-001. D'autres sons peuvent être sélectionnés en utilisant les 6 microcontacts S1/S2 de la sirène. Voir le tableau de choix des sons pour plus de détails sur les sons disponibles et la position des microcontacts correspondante.
b. Contrôle du volume :
Fonction non disponible lorsque la sirène est utilisée en son AFNOR NF S32-001 (554Hz, 0.1s/440Hz, 0.4s).
c. Contrôle du signal lumineux :
Le mode de fonctionnement du flash peut être modifié en utilisant les 2 microcontacts identifiés par le symbole

Flash LED		
Contact	Arrêt (Off)	Marche (On)
1	Simple Flash	Double Flash
2	Clignotant	Fixe

Spécifications techniques:

Tension admissible ..... 10 à 60 Vcc[2]
Consommation signal sonore ..... 10-50mA[1] (sous 24Vcc)/45mA
(Sous 24Vcc)
Consommation signal limineux .....18 mA (Clignotant) ou 65mA (Fixe)
Puissance sonore maximum .....104-116 dBA @ 1m[1]
Sons ..... 64[2] dont le son AFNOR NF S32-001
(554Hz, 0.1s/440Hz, 0.4s)
Signal lumineux ..... 3 modes configurables par cavalier
(simple flash, double flash, et fixe)
Gamme de fréquence ..... De 400 à 2850 Hz*
Température de fonctionnement ..... De -25°C à +70°C
Matière ..... Polycarbonate résistant au choc
Degré d'étanchéité ..... IP66[3]
Synchronisation ..... Automatique

[1] Variable selon les sons et les tensions. Voir tableau des sons pour plus d'informations.
[2] Certifié selon la EN54-3 pour les tons 1, 2, 3, 6, 7, 13 et >17V DC.
[3] Evaluée indépendamment selon IP66

La directive européenne " Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE) a pour but de minimiser l'impact des déchets électriques et électroniques sur l'environnement et la santé humaine. Conformément à cette directive, tout équipement électrique disposant de ce symbole ne doit pas être jeté dans les systèmes d'évacuation des déchets publics européens. Les utilisateurs européens d'équipement électrique doivent désormais renvoyer tout équipement électrique en fin de vie pour évacuation. Vous trouverez de plus amples informations sur le site Web suivant : http://www.recyclethis.info/.

NL Montage instructies

Installatie

De signaalgever bovenzijde wordt van de basiseenheid gescheiden door de vier draaibevestigingen die zich in de hoeken van de signaalgever bevinden (Aanbevolen schroevendraaier: Philips Nr. 2, min 100mm lang).
De signaalgever wordt geïnstalleerd door eerst de basiseenheid te monteren en dan de externe bedradingaansluitingen hierin te monteren. De signaalgever bovenzijde sluit dan automatisch aan wanneer het aan de basiseenheid wordt bevestigd. Let op dat de signaalgever bovenzijde maar op een manier op de basiseenheid kan worden bevestigd. Als op de signaalgever een flits is geïnstalleerd, moet men opletten dat bij het monteren van de basiseenheid de flits in de gewenste positie word geplaatst als de signaalgever bovenzijde gemonteerd word.

Bedrading

Merk op dat de signaalgever en de flits afzonderlijke voedingsaansluiting hebben en deze zijn dubbel uitgevoerd (zie tabel).

Aansluiting	Klem aanduiding
Signaalgever positieve aansluitspanning (10-60 VDC)	+
Signaalgever negatieve aansluitspanning (0 VDC)	-
2e toon sturing (0 VDC voor activering)	S2
3e toon sturing (0 VDC voor activering)	S3
Flits positieve aansluitspanning (10-60 VDC)	+
Flits negatieve aansluitspanning (0 VDC)	-

Regeling

a. Toonselectie
De eerste en tweede fase alarmtonen worden onafhankelijk ingesteld door dipschakelaars S1 en S2. De vereiste instellingen worden in de toonselectie tabel op de 1e pagina weergegeven. De derde fase alarm toon is vast ingesteld op basis van de geselecteerde eerste fase toon, zie toonselectie tabel.
b. Volumeregeling
De geluidsuitvoer van de signaalgever kan tot 20dBA verminderd worden door de potentiometer (volumeknop) af te stellen.
c. Flits knipperregeling (indien gemonteerd)
De knippermodus van de flits kan gewijzigd worden door de met ☼ gemarkeerde dipschakelaar.

LED-FLITS		
Schakelaar	Off	On
1	enkele flits	dubbele flits
2	flits	constant

Technische specificaties:

Spanningsbereik ..... 10-60V[2]
Stroomsterkte alarm ..... 10-50mA[1] (typ. 45mA @ 24V, toon 1)
Stroomsterkte filts ..... 18mA (flits) 65mA (constant)
Geluidsniveaupiek ..... 104 - 116 dBA aan 1m[1]
(typ. 110 dBA @ 24V toon 1)
Aantal tonen ..... 64[2]
Volume-instelling ..... 20 dBA typische
Extreme toon sturing ..... Voorbereid voor 3 alarmstadiums
(negatieve spanningsactivering)
Gebruikstemperatuur ..... - 25°C bis +70°C
Behuizing ..... Slagvast polycarbonaat
IP waard ..... IP66[3]
Synchronisatie ..... Automatisch

[1] Afhankelijk van de geselecteerde toon en ingangsspanning. Zie toontabel hiervoor.
[2] EN54-3 gecertificeerd voor de toonselectie 1, 2, 3, 6, 7, 13 bij 17- 60 V DC.
[3] Onafhankelijk beoordeeld tot IP66

De Europese richtlijn “Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur” (AEEA) is er op gericht om de impact van het afval van elektrische en elektronische apparatuur op het milieu en de gezondheid van de mens te minimaliseren. Om aan deze richtlijn te voldoen, moet elektrische apparatuur die met dit symbool gemarkeerd is, niet worden verwerkt in Europese openbare afvalsystemen. Europese gebruikers van elektrische apparatuur dienen nu apparatuur aan het einde van de levensduur aan te bieden voor verwerking. Meer informatie vindt u op de volgende website: http://www.recyclethis.info/.

ES Instrucciones de Instalación

Instalación

a. El receptor acústico se instala después de montar la unidad de base y realizar las conexiones de cableado externo a la misma. A continuación, la unidad de cabeza se conecta automáticamente cuando se acopla a la base.
b. La cabeza del receptor acústico se separa de la base al desbloquear los cuatro cierres giratorios situados en las esquinas del receptor acústico. (Destornillador recomendado: Philips Nº 2, mín. 100 mm de largo).
c. Tenga en cuenta que la cabeza sólo se ajusta a la base de una forma. Si se ajusta una luz, deberá tener cuidado al montar la base para asegurarse de que la luz se coloque en la orientación deseada tras acoplar el receptor acústico.

Cableado

Tenga en cuenta que el receptor acústico y la luz tienen terminales de potencia independientes, que están marcados como sigue. Conmutación de tono remoto (si es necesario): Vincule externamente los terminales de control como se indica a continuación.

Línea	Terminal
Alimentación positiva del receptor acústico (10-60 V CC)	+
Alimentación negativa del receptor acústico (0 V)	-
Control de alarma de nivel 2 (conectar a 0 V para activación)	S2
Control de alarma de nivel 3 (conectar a 0 V para activación)	S3
Alimentación positiva de la luz (10-60 V CC)	+
Alimentación negativa de la luz (0 V)	-

Controles

a. Selección de tono
Los tonos de alarma de nivel 1 y 2 se ajustan de forma independiente mediante conmutadores S1 y S2 de 6 formas, respectivamente. Los ajustes necesarios aparecen en el dorso de la tabla. El tono de alarma de nivel 3 se preajusta para complementar el nivel de tono 1 seleccionado tal como muestra la tabla.
b. Control de volumen
La emisión de sonido de la unidad puede reducirse hasta 20 dBA gracias al potenciómetro.
c. Controles de parpadeo de la luz (si está ajustada)
El modo de parpadeo de la luz puede alterarse mediante los conmutadores de 2 formas. ☼

LED		
Interruptor	Off	En
1	solo parpadeo	doble parpadeo
2	parpadeante	constante

Especificaciones Técnicas:

Voltaje de Alimentación ..... 10-60V[2]
Corriente Receptor acústico ..... 10-50mA [1] Typ. 45mA @ tono 24V 1
Corriente LED ..... 18mA (parpadeante)o 65mA (constante)
Nivel màximo de sonido ..... 104-116 dBA à 1m[1]
(typ.110 dBA @ 24V, tono 1)
Número de tonos ..... 64[2]
Ajuste del volumen ..... 20 dBA (típico)
Tono remoto que cambia ..... La provisión para 3 etapas de la alarma
(la activación negativa del voltaje)
Temperatura de trabajo ..... - 25 °C à +70 °C
Caja ..... Policarbonato de gran
resistencia al impacto
Régimen IP ..... IP66[3]
Sincronización ..... Automática

[1] depende del tono seleccionado y la tensión de alimentación. Ver la tabla de tonos para los detalles.
[2] EN54-3 accreditado solamente tonos 1,2,3,6,7 & 13 & > 17V DC sólo
[3] Evaluada independientemente para IP66

El objetivo de la directiva europea de Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) es minimizar el impacto de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos sobre el medioambiente y la salud de las personas. Para cumplir con esta directiva, el equipamiento eléctrico marcado con este símbolo no deberá desecharse en ningún sistema de eliminación europeo público. Los usuarios europeos de equipamiento eléctrico deberán retornar los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil para su eliminación. Para más información visite el siguiente sitio Web: http://www.recyclethis.info/.

PT Manual de Instalação

Instalação

a. A instalação do besouro é feita montando primeiro a base e efectuando as ligações da cablagem exterior à base. A cabeça da unidade fica automaticamente ligada quando ela é fixada à base.
b. A cabeça do besouro separa-se da base desapertando os quatro dispositivos de fixação (turn fasteners) dos cantos do besouro. (Chave de fendas recomendada: Chave Philips Nº 2, comprimento mínimo 100 mm).
c. Note que existe uma só maneira de encaixar a cabeça na base. Se tiver um farol instalado, é necessário cuidado ao montar a base para se assegurar de que o farol fica posicionado com a orientação desejada depois de fixar o besouro.

Cablagem

Anote que o sounder e farol têm terminais separados de poder, marcado como segue. Tom remoto Troca (Se necessário). Externamente elo controla terminais como mostrado embaixo.

Linha	Marcação Terminal
Alimentação Positiva do Besouro (CC, 10 V a 60 VC)	+
Alimentação Negativa do Besouro (0 V)	-
Controlo de Alarme, 2ª Fase (Ligar a 0 V para activar)	S2
Controlo de Alarme, 3ª Fase (Ligar a 0 V para activar)	S3
Alimentação Positiva do Farol (CC, 10 V a 60 V)	+
Alimentação Negativa do Farol (0 V)	-

Controlos

a. Selecção do Tom
Os tons da primeira e segunda fase do alarme são ajustados indepen dentemente utilizando dipswitches S1 e S2 de 6 vias, respectivamente. Os parâmetros necessários estão indicados na tabela da página seguinte. O tom da terceira fase do alarme é pré-ajustado de modo a complementar o tom seleccionado da primeira fase do alarme, indicado na tabela.
b. Controlo do Volume
A saída de som da unidade pode ser reduzida até um valor com menos 20 dBA ajustando-se o potenciómetro.
c. Controlos da Intermitência do Farol (se instalado)
O modo de lampejo do farol pode ser alterado usando os 2-bem interruptor marcado. ☼

Farol DIRIGIDO		
interrupto	fora	em
1	único lampejo	lampejo duplo
2	reluzir	estática

Especificações técnicas:

Gama da tensão de alimentação .....10-60V[2]

Corrent - Sensor .....10-50mA[1] (typ. 45mA @ 24V tono 1)

Corrent - Farolim ..... (Onde assentaram) 18mA
(Reluzindo) ou 65mA (Estática)

Nível sonoro de pico .....104-116 dBA à 1m[1]

Número de mensagens sonoras ..... 64[2]

Ajuste del volumen ..... 20 dBA (typique)

Tom remoto Troca ..... A provisão para 3 etapas de alarme
(voltagem ativação Negativa)

Temperatura de funcionamento ..... - 25 °C à +70°C

Caixa ..... Policarbonato de alto impacto

Classe de protecção ..... IP66[3]

Sincronização ..... Automático

[1] Depende do tom seleccionado e da tensão de entrada. Para mais informações
[2] Consultar a tabela de tons. Certificado apenas nos tons 1,2,3,6,7 e 13 e > 17V DC só
[3] Avaliado de forma independente para IP66

A Directiva europeia "Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos" (REEE) tem como objectivo minimizar o impacto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no ambiente e na saúde humana. Para dar cumprimento a esta Directiva, o equipamento eléctrico que contenha este símbolo não deve ser eliminado nos sistemas de eliminação pública europeus. Os utilizadores europeus de equipamento eléctrico devem agora devolver os equipamentos em fim de vida para eliminação. Para mais informações, consultar o seguinte sítio da Web: http://www.recyclethis.info/.

IT Istruzioni di installazione

Installazione

a. L'apparecchio acustico si installa in primo luogo montando l'unità di base e collegando quindi i cavi esterni alla base. L'unità principale quindi si collega automaticamente quando viene montata sulla base.
b. La testa dell'apparecchio acustico si separa dalla base sbloccando le quattro chiusure girevoli sugli angoli dell'apparecchio acustico. (cacciavite consigliato: Philips Nº 2, di una lunghezza minima di 100 mm).
c. Notare che la testa può essere installata sulla base solo in un senso. Se viene installata una luce, prestare attenzione durante il montaggio della base per assicurarsi che la luce venga posizionata secondo l'orientazione desiderata dopo che è stato montato l'apparecchio acustico.

Cablaggio

Notare che l'apparecchio acustico e la luce sono dotati di terminali di alimentazione separati, indicati come segue. Interruttore tono remoto (se necessario): Collegare esternamente i terminali di controllo come mostrato di seguito.

Linea	Contrassegno sui terminali
Alimentazione positiva dell'apparecchio acustico (da 10 a 60 V CC)	+
Alimentazione negativa dell'apparecchio acustico (0 V)	-
Controllo di allarme di 2º stadio (collegare a 0 V per attivazione)	S2
Controllo di allarme di 3º stadio (collegare a 0 V per attivazione)	S3
Alimentazione positiva della luce (da 10 a 60 V CC)	+
Alimentazione negativa della luce (0 V)	-

Regeling

a. Selezione toni
I toni di allarme del primo e secondo stadio vengono impostati in modo indipendente utilizzando rispettivamente i commutatori a 6 modi S1 e S2. Le impostazioni necessarie sono mostrate nella tabella sul retro. Il tono di allarme del terzo stadio si preimpostata in modo da complementare il tono del primo stadio selezionato come mostrato nella tabella.
b. Controllo del volume
L'emissione del suono da parte dell'unità si può ridurre fino a 20 dBA regolando il potenziometro.
c. Controlli del lampeggio della luce (se installata)
La modalità del lampeggio della luce si può alterare utilizzando i com mutatori a 2 modi dipswitch ha contrassegnato. ☼

Interruttore	off	su
1	singolo flash	doppio flash
2	lampeggio	statico

Specifiche tecniche:

Gamma tensione di alimentazione ... 10-60V[2]

Corrente Apparecchio acustico ..... 10-50mA[1] (typ. 45mA@24V, tono 1)
(Dove adattare) 18mA (esporre a flash)
65mA (statico)

Livello di picco del suono ..... 104-116 dBA at 1m[1]
(typ.110 dBA @24V, tono 1)

Numero di toni ..... 64[2]

Regolazione Volume ..... 20 dBA tipico

Commutare di Tono remoto ..... Misura per 3 fasi dell'allarme
(Attivazione negativa di tensione)

Temperatura di esercizio ..... - 25°C bis +70°C

Alloggiamento ..... Policarbonato ad alto impatto

Classe di IP ..... P66[3]

Sincronizzazione ..... Automatica

[1] Dipende dal tono selezionato e dalla tensione di ingresso. Per informazioni dettagliate, consultare la tabella dei toni.
[2] Certificazione solo sui toni 1,2,3,6,7 e 13 e > 17V DC soltanto.
[3] Valutata in modo indipendente a IP66.

La Direttiva europea nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al fine di garantire conformità a tale direttiva, è vietato smaltire le apparecchiature elettriche contrassegnate da rifiuti siti in territorio europeo. Gli utilizzatori europei sono tenuti a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del loro ciclo di vita per consentirne il corretto smaltimento.Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: http://www.recyclethis.info/.

PL Instrukcja montażu

Instalacja

a. Instalację sygnalizatora należy zacząć od montażu podstawy w odpowiednim miejscu i podłączenia jej do instalacji zewnętrznej. Po osadzeniu głowicy sygnalizatora w podstawie następuje automatyczne podłączenie głowicy do instalacji.
b. Aby odłączyć głowicę sygnalizatora od podstawy należy odkręcić cztery łączniki znajdujące się w narożnikach sygnalizatora. (Zaleca się użycie śrubokręta marki Philips nr 2, długość min 100mm).
c. Uwaga: głowicę można zamocować na podstawie tylko w określonym położeniu. Przy zamontowanej lampie sygnalizacyjnej należy pamiętać, że po zamocowaniu sygnalizatora na podstawie lampa musi być prawidłowo ustawiona.

Okablowanie

Zaznaczają co (żeby; który) echosonda i sygnalizator ma oddzielna możność (siła) stacji końcowych, oznaczany następująco. Odległy Ton (stroić; nadawać odcień; odcień) Przełączający (przełączanie) (Jeżeli wymagał (dostawać wymaganie; wymagany)): Na pozór łączą kontrolowane stacje końcowe jak wskazano poniżej.

Linia	Listwa zaciskowa
Zasilanie dodatnie sygnalizatora (10 - 60V DC)	+
Zasilanie ujemne sygnalizatora (0V)	-
Alarm drugiego stopnia (aktywacja: podłączyć do zasilania 0V)	S2
Alarm trzeciego stopnia (aktywacja: podłączyć do zasilania 0V)	S3
Zasilanie dodatnie lampy sygnalizacyjnej (10 - 60V DC)	+
Zasilanie ujemne lampy sygnalizacyjnej (0V)	-

Regulacja ustawień

a. Wybór dźwięku alarmu
Dźwięk alarmu drugiego i trzeciego stopnia ustawia się niezależnie za pomocą przełączników DIP 6 (S1 i S2). Wymagane ustawienia przed stawiono w tabeli na następnej stronie. Jak pokazano w tabeli, dźwięk alarmu trzeciego stopnia jest dostosowany do dźwięku alarmu pierwszego stopnia i go uzupełnia.
b. Regulacja głośności
Głośność alarmu można zredukować do 20dB za pomocą potencjometru.
c. Regulacja błysku w lampie sygnalizacyjnej (jeśli ją zainstalowano)
Ustawienia błysku lampy sygnalizacyjnej można zmieniać za pomocą przełącznika DIP 2.

LED Sygnalizator		
Przełączać	Od	Na
1	Przerzedzają świecić	Podwajają świecić
2	Błyszczenie	Statyczny

Dane techniczne:

Zakres napięcia zasilania ..... 10-60V[2]
Prąd Głośnik ..... 10-50mA[1] (Typ. 45mA @ 24V, Stroją1)
Prąd Sygnalizator (gdzie dostosował) . 18mA (przesłanie bufora na dysk) albo 65mA (statyczny)
Szczytowe natężenie dźwięku ..... 104-116 dBA at 1m[1] (typish 110 dBA @24V, Stroją 1)
Ilość tonów ..... 64[2]
Pojemność kontrola ..... 20 dBA typisch
Odległy Stroi (nadawać odcień) ..... Warunek pod kątem 3 alarmować rusztowania (przeczący napięcie aktywacja)
Temperatura pracy ..... - 25°C bis +70°C
Obudowa ..... wytrzymałego poliwęgla
Oznaczenie IP ..... IP66[3]
Synchronizacja ..... Automatyczna

[1] zależy od wybranego tonu i napięcia wejściowego. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w tabeli tonów.
[2] Gwarantowane wyłącznie w przypadku tonów 1, 2, 3, 6, 7 i 13 i > 17V DC tylko.
[3] Niezależnie oceniona do IP66

Dyrektywa europejska „W sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego" (WEEE) ma na celu zmniejszenie wpływu odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko i zdrowie człowieka. Aby spełnić wymagania dyrektywy, sprzęt elektryczny oznaczony tym symbolem nie może być usuwany razem z odpadami komunalnymi. Obecnie użytkownicy sprzętu elektrycznego na terenie Europy po zakończeniu użytkowania sprzętu muszą zwracać go w celu jego utylizacji. Szczegółowe informacje podano w witrynie internetowej: http://www.recyclethis.info/.

SE Installationsmanual

Installation

a. Sirenen installeras genom att först montera basenheten och sedan göra den externa tråddragningen till basen. Huvudenheten ansluts sedan automatiskt när den monteras på basen.
b. Sirenhuvudet skiljs från basen genom att lossa fästdonens fyrvarvslåsning (de fyra vridlåsen) i larmets hörn.
(Rekommenderad skruvmejsel: Philips nr. 2, minst 100 mm lång).
c. Observera att huvudet bara kan monteras på basen på ett sätt. Om ett visuellt larm monteras ska försiktighet iakttagas när basen monteras så att det visuella larmet sitter rätt när sirenen monteras.

Koppling

Märka så pass den ljudat och fyr har skild från förmåga terminalen, märkt som följe. Avlägsen Ton Kopplande (om krevad): Yttre länk kontroll terminalen så vist nedan.

Ledning	Kabelfäste
Siren, positiv strömtillförsel (10 till 60 V DC)	+
Siren, negativ strömtillförsel (0 V)	-
Larmkontroll, nivå 2 (Anslut till 0 V för aktivering)	S2
Larmkontroll, nivå 3 (Anslut till 0 V för aktivering)	S3
Visuellt larm, positiv strömtillförsel (10 till 60 V DC)	+
Visuellt larm, negativ strömtillförsel (0 V)	-

Kontroller

a. Tonval
Larmtonerna för nivå 1 och 2 ställs in oberoende med hjälp av 6-vägs DIP-brytare, S1 och S2 respektive. Korrekt inställning visas i tabellen på baksidan. Larmtonen för nivå 3 förinställs för att komplettera den valda tonen för nivå 1, enligt tabellen.
b. Volymkontroll
Enhetens ljudnivå kan sänkas med upp till 20 dBA genom att justera potentiometern.
c. Kontroller för det visuella larmets ljusblixtar (om monterade)
Ljusblixtarna från det visuella larmet kan ändras med hjälp av 2-vägs DIP-brytare.

LED BLINKEYS		
1	Enkel Blixt	Dubbel Blixt
2	Blinkande	Statisk

Teknisk specifikation:

Spänningsområde..... 10-60V[2]
Stòm Aktuel..... 10-50mA[1] (typ. 45mA @ 24V tone 1)
Stòm Blinklys (var tillpassat) .....18mA (blinkande) eller 65mA (statisk)
Toppljudnivå ..... 104-116 dBA vid 1m[1] (typ. 110 dBA @ 24V, tone 1)
Antal toner ..... 64[2]
Ajuste del volumen ..... 20 dBA (typ)
Avlägsen Ton Kopplande ..... Tillhandahållande för 3 larmsignal scenen (negativ spänning aktiveringen)
Arbetstemperatur ..... - 25 °C a +70 °C
Hus ..... Hus av extra slagtåligt polykarbonat
IP-värde..... IP66[3]
Synkronisering ..... Automatisk

[1] beroende på vald ton och inspänning. Se tontabellerna för uppgifter.
[2] Enbart kalibrerad för toner 1,2,3,6,7 & 13 & > 17V DC bara.
[3] Oberoende bedömd till IP66.

Det europeiska direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) har i syfte att minimera verkningen av elektriskt och elektroniskt avfall på miljö och människors hälsa. För att följa detta direktiv,får elektrisk utrustning märkt med denna symbol inte avfallshanteras i europeiska kommunala avfallssystem. Europeiska brukare av elektrisk utrustning måste numera lämna tillbaka uttjänad utrustning för avfallshantering. Ytterligare information finns på följande hemsida: http://www.recyclethis.info/.

DK Installationsanvisninge

Installation

a. Lydalarmen installeres ved først at montere bunden samt trække de udvendige ledninger til bunden. Hovedet tilsluttes derefter automatisk, når det fastgøres til bunden.
b. Hovedet på lydalarmen skilles fra bunden ved at løsne de fire låseskruer i hvert hjørne af lydalarmen. (Anbefalet skruetrækker: Stjerneskrutrækker nr. 2, min. 100 mm lang).
c. Bemærk, at hovedet kun kan sættes på bunden én vej rundt. Hvis der er monteret en lyskegle, skal der udvises forsigtighed ved montering af bunden for at sikre, at lyskeglen anbringes i den ønskede retning, efter lydalarmen er monteret.

Trådføring

Den lød og bavn nyde selvstændig wiring terminal. Hver terminal er kopieret hen til muliggøre simpel daisy - lænke slægtskab i mangfoldig enheder.

Ledning	Klemme
Positiv forsyning til lydalarm (10 til 60 V jævnstrøm)	+
Negativ forsyning til lydalarm(0 V)	-
Alarmkontrol, 2. trin (Slut til 0 V for at aktivere)	S2
Alarmkontrol, 3. trin (Slut til 0 V for at aktivere)	S3
Positiv forsyning til lyskegle (10 til 60 V jævnstrøm)	+
Negativ forsyning til lyskegle (0 V)	-

3. Regulering

a. Tonevalg
Alarmtonen for første og andet trin indstilles uafhængigt ved hjælp af 6-vejs DIP-kontakter - henholdsvis S1 og S2. Den krævede indstilling vises i tabellen på næste side. Alarmtonen for tredje trin er forudindstillet til at supplere den tone, der vælges til første trin, som vist i tabellen.
b. Lydstyrkeregulering
Enhedens lydsignal kan mindskes med op til 20 dBA ved at justere potentiometeret.
c. Regulering af blink på lyskegle (hvor monteret)
Den opblussen måde i den bavn kan forandret benytter den 2- måde dipswitch mærket. ☼

LED BEACON		
kontakt	Fra	Om
1	enkelt blink	dobbelt blink
2	blink	statisk

Teknisk specifikation:

Strømforsyningens spændingsområde ...10-60V[2]
Strøm Aktuel lyd alarm .....10-50mA (typ. 45mA @ 24V tone 1)
Strøm Blinklys (der hvor passede) ..... 18mA (inddækning) eller 65mA (statisk)
Maksimalt lydniveau .....104-116 dBA ved 1m[1] (typ. 110 dBA@24V tone 1)
Antal toner ..... 64[2]
Tyrkekontrol ..... 20 dBA typisk
Sen Klang Skifter ..... Bestemmelse nemlig 3 skræk scener (negativ spænding aktivisering)
Driftstemperatur ..... - 25°C a +70°C
Hus ..... Slagfast hus af polykarbonat
IP kapacitet ..... IP66[3]
Synkronisering ..... Automatisk

[1] afhænger af den valgte tone og indgangsspænding. Se tone tabellen for nærmere oplysninger.
[2] Kun certificerede toner 1,2,3,6,7 & 13 & > 17V DC kun.
[3] Uafhængigt vurderet til IP66.

Det europæiske direktiv "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) satser på at reducere påvirkningen af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr på miljøet og menneskers sundhed. For at overholde dette direktiv, må elektrisk udstyr med dette symbol ikke kasseres i offentlige europæiske affaldssystemer. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal returnere udtjent udstyr for kassering. Yderligere information findes på følgende webside: http://www.recyclethis.info/.